

Call for Tender

Interpretation/translation service for the project “Supporting Conflict Transformation in Rakhine State”

Funder by European Union



I. Background

CPCS is a Cambodian NGO working in the field of peacebuilding and conflict transformation in Asia. Our mission is to strengthen strategic intervention into armed conflict with the overall goal of reaching sustainable and positive peace in the Asia region. CPCS is home to a range of interconnected programmes and initiatives that are informed by on-going analysis and consultation with a myriad of local partners from the various contexts in which CPCS works, including Myanmar, the Philippines, Cambodia, and Sri Lanka. CPCS is an outsider organisation, and conducts research and delivers resources that are not available within the communities, thus not competing with local organisations. Being based in Cambodia also provides space to bring participants of our interventions out of their contexts when hosting programmes, allowing for more freedom to critically reflect on their context and strategies for moving forward towards peace.

CPCS focuses on demand-driven interventions that are informed by critical analyses and tailored to the needs of stakeholders within their conflict contexts. To enhance the sustainability of outcomes, CPCS prioritises long-term accompaniment over one-off programmes. Through this approach, CPCS expands safe spaces and creates platforms for dialogue and understanding, which are essential for establishing mutual trust and an environment conducive for transforming conflict. CPCS also works to build relationships with key individuals and institutions directly involved in peace processes, as well as key actors driving or influencing conflicts. These relationships provide a myriad of perspectives on conflict dynamics as well as opportunities to support and strengthen locally led efforts. New projects are frequently identified through feedback from these partners and are designed to fill identified gaps, strengthen conflict transformation approaches, or to bring together key actors to develop new strategies for reducing conflict.

II. Context and Purpose

The conflict in Rakhine state is complex with multiple factors that contribute to the reoccurring violence and instability in the state. While there have been various attempts by national and international stakeholders to provide solutions to the crisis in Rakhine state (i.e Kofi Annan Advisory Commission on Rakhine State, UNHCR's Solidarity Approach, and bilateral agreements between Myanmar and its neighboring countries), it is unclear how these efforts come together to shape the future of the state positively. The security situation inside the Rakhine state continues to deteriorate due to the on-going armed conflict between the Arakanese Army (AA) and Myanmar military (Tatmadaw). At least 60,000 civilians from central and northern Rakhine have been displaced since the fighting began in December 2018. On the other hand, the recent attempts to repatriate the Rohingyas failed as

Strengthening strategic interventions into violent conflict with the overall aim of fostering sustainable peace in the Asia region

the group refused to return to Rakhine state without Myanmar citizenship and guarantee of security and freedom of movement. The return of the Rohingyas remains uncertain with the deteriorating security situation inside Rakhine.

Based on the above context, this project is designed to build capacity and strengthen relationships between key stakeholders operating in Rakhine state to foster the peaceful resolution of the conflict(s).

CPCS theory of change acknowledges that the conflict in Rakhine State is complex, with multiple stakeholders and their competing interests contributing towards deteriorating conditions of trust, security and accountability. For the conflict to be resolved: (a) political leaders must build trust with key conflict actors and local communities, and (b) key stakeholders from different sectors, including women and youth, must develop a shared understanding of the conflict dynamics, and strategies to address them.

For this reason, CPCS' shall work with key leaders (men, women, and youth) across Arakenese and Rohingya communities to pursue pragmatic ways forward to end violence and find meaningful and sustainable long-term solutions to end the conflict.

III. Objectives & Deliverables

This consultancy aims to provide an average of sixty seven (67) days of translation service *from English to Burmese and vice versa* within the duration of the project implementation.

Deliverables

The consultant shall work as translator/interpreter at the preparatory/coordination stage and during the implementation of the following activities:

- Training workshops and technical assistance to Rakhine State Parliament
- PAX Spiral Multi-stakeholder Analysis Workshops on Rakhine Conflict
- Dialogue Session with key civil society leaders from different communities and religious backgrounds
- Training on Listening Research Methodology, Processing Workshop, Writing of the report and final consultation for researchers, and Book launch.

The work at the preparatory/coordination phase shall include translating documents and online communication between CPCS and participants for coordination purposes. During the conduct of activities, the consultant would be required to either do simultaneous or consecutive translation depending on the need.

IV. Methodology

The consultant shall coordinate with the Project Director on Rakhine and CPCS Finance Manager on logistical and technical needs during the contract period.

V. Timeframe and Budget

An average of sixty seven (67) days translation service shall be rendered with the period of project implementation, between **January 10, 2020 to June 30, 2021**. Specific dates of the activities shall be determined depending of the availability of the target participants.

Remuneration shall be based on CPCS rate for translation. All expenses associated with activity (travel, accommodation, meals, etc.) will be covered by CPCS.

VI. TECHNICAL REQUIRMENTS FOR APPLICATIONS

About the consultant:

- At least two (2) years of experience working as a translator/interpreter on the following topics: Conflict Transformation, Peace Building, Myanmar Politics, and Peace Process. Knowledge or familiarity of the technical terms used in the above-mentioned topic is a must;
- Demonstrated capacity to do consecutive and simultaneous translation/interpretation;
- In-depth knowledge of the conflict dynamics in Rakhine state. Proven experience in translating/interpreting for Rakhine related activities is desirable; and
- Established network with key stakeholders in Rakhine state is an advantage

Deadline: Interested applicants may email their application letter with consultancy rate and CV by January 5, 2019 to Mr. Zabra Siwa at zsiwa.cpcs@gmail.com.